



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΥΠΑΤΗ ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΣ ΤΗΣ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΓΙΑ
ΘΕΜΑΤΑ ΚΟΙΝΗΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ
ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ
ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Βρυξέλλες, 18.12.2012
JOIN(2012) 37 final

2012/0368 (NLE)

Κοινή πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

**για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 36/2012 του Συμβουλίου σχετικά με
περιοριστικά μέτρα λόγω της κατάστασης στη Συρία**

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

- (1) Στις 18 Ιανουαρίου 2012, το Συμβούλιο εξέδωσε τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 36/2012 σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω της κατάστασης στη Συρία και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 442/2011 για να εφαρμοστεί η απόφαση 2011/782/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 1ης Δεκεμβρίου 2011, σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά της Συρίας.
- (2) Στις 15 Οκτωβρίου 2012, το Συμβούλιο ενέκρινε την απόφαση 2012/634/ΚΕΠΠΑ για την τροποποίηση της απόφασης 2012/782/ΚΕΠΠΑ της 1ης Δεκεμβρίου 2011. Οι τροποποιήσεις αυτές ενσωματώθηκαν στην απόφαση 2012/739/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 29ης Νοεμβρίου 2012, η οποία κατήργησε και αντικατέστησε την απόφαση 2011/782/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 1ης Δεκεμβρίου 2011. Συμπληρωματικά στοιχεία απαιτούν την τροποποίηση του κανονισμού αριθ. 36/2011 της 18ης Ιανουαρίου 2012.
- (3) Οι περαιτέρω απαγορεύσεις που έχουν ενσωματωθεί στην απόφαση 2012/739/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου περιλαμβάνουν την απαγόρευση της αγοράς, εισαγωγής ή μεταφοράς εξοπλισμού που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για εσωτερική καταστολή, και της παροχής χρηματοδότησης ή χρηματοδοτικής βοήθειας για την αγορά τέτοιου εξοπλισμού.
- (4) Είναι επίσης αναγκαίο να διασφαλιστεί ότι τα περιοριστικά μέτρα κατά των Συριακών Αραβικών Αερογραμμών δεν εμποδίζουν πράξεις ή συναλλαγές που διενεργούνται με αποκλειστικό σκοπό την απομάκρυνση πολιτών της Ένωσης και των μελών των οικογενειών τους από τη Συρία.
- (5) Ορισμένες τεχνικές τροποποιήσεις στα ισχύοντα μέτρα έγιναν αναγκαίες. Ειδικότερα, θα πρέπει να επανεξεταστούν ορισμένες διατάξεις όσον αφορά τους ελέγχους μεταβιβάσεων κεφαλαίων προκειμένου να διευκολυνθεί η εφαρμογή τους από τις αρμόδιες αρχές και φορείς και για να αποτραπεί η καταστρατήγηση των διατάξεων του παρόντος κανονισμού.
- (6) Το άρθρο 29 παράγραφος 2 του κανονισμού αριθ. 36/2012 προβλέπει ότι κάθε πληροφορία που παρέχεται ή λαμβάνεται χρησιμοποιείται μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους παρεσχέθη ή ελήφθη. Η διάταξη αυτή θα πρέπει να διευκρινίζει ότι τούτο δεν εμποδίζει τα κράτη μέλη να ανταλλάσσουν τέτοιες πληροφορίες με τη Συρία και άλλα κράτη μέλη, σύμφωνα με το εθνικό τους δίκαιο, για την ανάκτηση υπεξαιρεθέντων περιουσιακών στοιχείων.

Κοινή πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

**για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 36/2012 του Συμβουλίου σχετικά με
περιοριστικά μέτρα λόγω της κατάστασης στη Συρία**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 215,

Έχοντας υπόψη την απόφαση 2012/739/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 29ης Νοεμβρίου 2012, για περιοριστικά μέτρα κατά της Συρίας και για την κατάργηση της απόφασης 2011/782/ΚΕΠΠΑ¹,

Έχοντας υπόψη την κοινή πρόταση της Ύπατης Εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 18 Ιανουαρίου 2012, το Συμβούλιο εξέδωσε τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 36/2012 σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω της κατάστασης στη Συρία και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 442/2011² για να εφαρμοστεί η απόφαση 2011/782/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 1ης Δεκεμβρίου 2011, σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά της Συρίας και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 442/2011³.
- (2) Στις 29 Νοεμβρίου 2012, το Συμβούλιο ενέκρινε την απόφαση 2012/739/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, η οποία κατήργησε και αντικατέστησε την απόφαση 2011/782/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 1ης Δεκεμβρίου 2011.
- (3) Η απόφαση 2012/739/ΚΕΠΠΑ περιελάμβανε την απαγόρευση της αγοράς, εισαγωγής ή μεταφοράς εξοπλισμού που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για εσωτερική καταστολή, και της χρηματοδότησης ή της οικονομικής βοήθειας για την αγορά τέτοιου εξοπλισμού.
- (4) Ορισμένες τεχνικές τροποποιήσεις στα ισχύοντα μέτρα έγιναν αναγκαίες. Ειδικότερα, θα πρέπει να επανεξεταστούν ορισμένες διατάξεις όσον αφορά τους ελέγχους μεταβιβάσεων κεφαλαίων προκειμένου να διευκολυνθεί η εφαρμογή τους από τις αρμόδιες αρχές και φορείς και για να αποτραπεί η καταστρατήγηση των διατάξεων του παρόντος κανονισμού. Είναι επίσης αναγκαίο να διευκρινιστεί ότι τα περιοριστικά

¹ ΕΕ L 330 της 30.11.2012, σ. 21.

² ΕΕ L 16 της 19.1.2012, σ. 1.

³ ΕΕ L 319 της 2.12.2011, σ. 56.

μέτρα κατά των Συριακών Αραβικών Αερογραμμών δεν εμποδίζουν πράξεις ή συναλλαγές που διενεργούνται με αποκλειστικό σκοπό την απομάκρυνση πολιτών της Ένωσης και των μελών των οικογενειών τους από τη Συρία.

- (5) Το άρθρο 29 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 36/2012 του Συμβουλίου, της 18ης Ιανουαρίου 2012, αφορά τις πληροφορίες οι οποίες παρέχονται από πρόσωπα, οντότητες και οργανισμούς, προκειμένου να διευκολυνθεί η συμμόρφωση με τον κανονισμό. Το άρθρο 29 παράγραφος 2 προβλέπει ότι κάθε πληροφορία που παρέχεται ή λαμβάνεται χρησιμοποιείται μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους παρעσχέθη ή ελήφθη. Ωστόσο, το άρθρο 29 παράγραφος 2 δεν εμποδίζει τα κράτη μέλη να ανταλλάσσουν τέτοιες πληροφορίες, σύμφωνα με το εθνικό τους δίκαιο, με τη Συρία και άλλα κράτη μέλη εφόσον αυτό είναι αναγκαίο προκειμένου να συμβάλλουν στην ανάκτηση υπεξαιρεθέντων περιουσιακών στοιχείων.
- (6) Είναι επίσης αναγκαίο να επικαιροποιηθούν ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1210/2003 με τις τελευταίες πληροφορίες που παρείχαν τα κράτη μέλη όσον αφορά την ταυτοποίηση των αρμόδιων αρχών και η διεύθυνση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.
- (7) Συνεπώς, ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 36/2012 θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 36/2012 τροποποιείται ως εξής:

- (1) Μετά το άρθρο 3 προστίθεται το ακόλουθο άρθρο 3α:

«Άρθρο 3α

Απαγορεύονται:

- α) η αγορά, η εισαγωγή ή μεταφορά εξοπλισμού που θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για εσωτερική καταστολή, όπως περιλαμβάνεται στο παράρτημα Ι, από τη Συρία ή τέτοιου εξοπλισμού καταγωγής Συρίας·
- β) η παροχή, αμέσως ή εμμέσως, χρηματοδότησης ή χρηματοδοτικής βοήθειας, συμπεριλαμβανομένων των χρηματοπιστωτικών παραγώγων, ασφάλισης και αντασφάλισης, καθώς και χρηματιστηριακών υπηρεσιών που σχετίζονται με την ασφάλιση και την αντασφάλιση, για κάθε αγορά, εισαγωγή ή μεταφορά των ειδών που αναφέρονται στο στοιχείο α) ανωτέρω· ή,
- γ) η εν γνώσει και εκ προθέσεως συμμετοχή σε δραστηριότητες με αντικείμενο ή αποτέλεσμα την καταστράτηγηση των απαγορεύσεων που αναφέρονται στο στοιχείο α).

- (2) Το άρθρο 18α αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 18

1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 14, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών που αναφέρονται στους δικτυακούς τόπους του παραρτήματος ΙΙΙ δύνανται να εγκρίνουν

την αποδέσμευση ορισμένων δεσμευμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων, εφόσον πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- α) τα κεφάλαια ή οι οικονομικοί πόροι υπόκεινται σε διαιτητική απόφαση που εκδόθηκε πριν από την ημερομηνία κατά την οποία το φυσικό ή νομικό πρόσωπο, η οντότητα ή ο οργανισμός που αναφέρεται στο άρθρο 14 περιλήφθηκε στο παράρτημα II ή IIα, ή υπόκεινται σε δικαστική ή διοικητική απόφαση που εκδόθηκε στην Ευρωπαϊκή Ένωση, ή σε δικαστική απόφαση εκτελεστή στο οικείο κράτος μέλος πριν ή μετά από αυτήν την ημερομηνία·
- β) τα κεφάλαια ή οι οικονομικοί πόροι θα χρησιμοποιηθούν αποκλειστικά για να ικανοποιηθούν απαιτήσεις οι οποίες έχουν κατοχυρωθεί βάσει τέτοιας απόφασης ή έχουν αναγνωριστεί ως έγκυρες μέσω τέτοιας απόφασης, εντός των ορίων που θέτουν οι ισχύοντες νόμοι και κανονισμοί που διέπουν τα δικαιώματα των προσώπων τα οποία δικαιούνται να εγείρουν απαιτήσεις αυτού του είδους·
- γ) η απόφαση δεν είναι προς όφελος φυσικού ή νομικού προσώπου, οντότητας ή οργανισμού που περιλαμβάνεται στο παράρτημα II ή IIα·
- δ) η αναγνώριση της απόφασης δεν αντιβαίνει στη δημόσια τάξη του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους.

2. Το οικείο κράτος μέλος ενημερώνει τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή για κάθε άδεια την οποία χορηγεί κατ' εφαρμογή του παρόντος άρθρου.»

- (3) Στο άρθρο 21α, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 3:

«3. Το άρθρο 14 παράγραφος 2 δεν εμποδίζει να διενεργούνται πράξεις ή συναλλαγές σε σχέση με τις συριακές αραβικές αερογραμμές με αποκλειστικό σκοπό την απομάκρυνση πολιτών της Ένωσης και των μελών των οικογενειών τους από τη Συρία.»

- (4) Στο άρθρο 29 παράγραφος 2 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 3:

«3. Η παράγραφος 2 δεν εμποδίζει τα κράτη μέλη να παρέχουν, σύμφωνα με το εθνικό τους δίκαιο, τις πληροφορίες αυτές στη Συρία και σε άλλα κράτη μέλη, εφόσον αυτό είναι αναγκαίο και με σκοπό να συμβάλουν στην ανάκτηση υπεξαιρεθέντων περιουσιακών στοιχείων.»

- (5) Το παράρτημα III αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΡΜΟΔΙΩΝ ΑΡΧΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΚΑΙ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΓΙΑ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Α. Αρμόδιες αρχές σε κάθε κράτος μέλος:

ΒΕΛΓΙΟ

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ

<http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html>

ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

ΔΑΝΙΑ

<http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/>

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

<http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

ΕΣΘΟΝΙΑ

http://www.vm.ee/est/kat_622/

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

ΕΛΛΑΔΑ

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

ΙΣΠΑΝΙΑ

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx

ΓΑΛΛΙΑ

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

ΙΤΑΛΙΑ

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

ΚΥΠΡΟΣ

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

ΛΕΤΟΝΙΑ

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

<http://www.urm.lt/sanctions>

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

<http://www.mae.lu/sanctions>

ΟΥΓΓΑΡΙΑ

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

ΜΑΛΤΑ

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties

ΑΥΣΤΡΙΑ

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

ΠΟΛΩΝΙΑ

<http://www.msz.gov.pl>

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

ΡΟΥΜΑΝΙΑ

<http://www.mae.ro/node/1548>

ΣΛΟΒΕΝΙΑ

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

<http://www.foreign.gov.sk>

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

<http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet>

ΣΟΥΗΔΙΑ

<http://www.ud.se/sanktioner>

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

www.fco.gov.uk/competentauthorities

Β. Διεύθυνση για κοινοποιήσεις ή άλλου είδους επικοινωνία με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή:

European Commission

Service for Foreign Policy Instruments (FPI)

EEAS 02/309

B-1049 Brussels

Belgium»